



מדריך הוראות

Saffron SI

מושב רכב 4-ב-1

גובה: עד 152 ס"מ

משקל: 1.8 עד 54 ק"ג



watch my



install videos

חשוב!

יש לקרוא את ההוראות במדריך זה לפני השימוש במוצר.
יש לשמור מדריך זה לשימוש עתידי.

חשוב	3
דרישות הילד	5
אזהרות	6
דרכי פעולה מומלצות	14
תאימות הרכב	15
חגורות רכב	16
בחר את ההתקנה שלך	18
דרישות לפנייה לאחר או לפנייה קדימה	20
דרישות לבוסטר עם גב גבוה וללא גב	22
רשימת חלקים	24
כוונון גובה משענת ראש	26
כוונון אבזם מפשעה	30
כוונון זווית ההטיה	34
ניתוב רצועות חיבור של העיגון התחתון	36
הסרת תוסף הריפוד לתינוקות	40
הסרת ריפוד פגיעת צד	42
פנייה לאחר - התקנה באמצעות חיבורי עיגון תחתון	44
פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף	48
פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד	52
פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב	56
פנייה קדימה - התקנה באמצעות LATCH	62
פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף ועיגון עליון	68
פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד ועיגון עליון	72
פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב	76
הסרת LATCH	82
בוסטר עם גב גבוה - התקנה	84
בוסטר עם גב גבוה - אבטחת הילד במושב	88
בוסטר ללא גב - התקנה/שימוש	90
חיבור מחדש של בוסטר ללא גב	94
הסרת רכיבי בד	96
הסרת מחזיקי כוס	102
טיפול ותחזוקה	104

הערה: נא לעיין באיורים בחוברת הוראות היצרן באנגלית במקביל לקריאת הוראות אלו. מס' העמודים המצוינים לעיל וגם בהמשך הוראות אלו הם של חוברת הוראות היצרן באנגלית.

ברוכים הבאים למשפחת Joie!

הבטיחו את בטיחות ילדכם - קראו מדריך זה בקפידה!

למרות ששום ריסון לילדים לא יכול להבטיח להגן בכל מצב, שימוש נכון בו מפחית את הסיכוי לפציעה חמורה. גם אם ריסון הילד נראה קל, יש לעקוב אחר ההוראות צעד-אחר-צעד המפורטות בספר זה.

יש לאחסן מדריך הוראות זה בתא הממוקם בצד האחורי של התקן ריסון הילד.

ריסון לילדים זה הינו עבור ילד המתאים לשתי הדרישות הבאות:

גובה: עד 152 ס"מ

משקל: 1.8 עד 54 ק"ג

הפסק להשתמש בריסון ילדים זה ברגע שהילד מגיע למשקל המרבי או לגובה המרבי.

על פי סטטיסטיקות של תאונות, ילדים בטוחים יותר כאשר הם מרוסנים כראוי במקומות הישיבה האחוריים מאשר במקומות הישיבה הקדמיים. **ילדים צריכים לנסוע כשהם פונים לאחור זמן רב ככל האפשר, עד גיל שנתיים לפחות.**

פגים או תינוקות במשקל לידה נמוך

כדי להבטיח את בטיחות התינוק הפג או התינוק במשקל לידה נמוך (שנולד לפני 37 שבועות או ששוקל פחות מ-2.3 ק"ג), JOIE ממליצה לפעול לפי הנחיות ה-AAP ולהתייעץ עם הרופא או עם צוות בית החולים לפני נסיעת הרכב הראשונה של הילד. הערכה רפואית הינה חיונית כדי לבדוק בעיות נשימה וקצב לב בעת נסיעה בריסון ילדים הפונה לאחור.

למידע נוסף או לבדיקת ריסון הילדים שלך על ידי איש מקצוע מוסמך, ניתן לבקר באתר
www.safekids.org Safe Kids Worldwide בכתובת

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש בריסון הילדים.
- יש לקרוא את מדריך השימוש של יצרן הרכב למידע על התקנת ריסון לילדים.
- יש לשמור את ההוראות לשימוש עתידי.
- אי ציות להוראות אלו ולתוויות של ריסון הילדים עלול לגרום לילד לפגוע בפנים הרכב במהלך עצירה פתאומית או תאונה.
- אין לאפשר למי שלא קרא את מדריך ההוראות להתקין או להשתמש בריסון לילדים זה.
- אין למקם ריסון לילדים הפונה לאחור על מושב קדמי עם כרית אוויר. **מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש.** המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר לילדים עד גיל 12.



⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם תפעל שלא בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- בטיחות הילד הינה באחריותך. **לעולם** אין להשאיר את ילדך ללא השגחה.
- אם כרית אוויר מתנפחת, היא עלולה להכות בילד ובריסון הילדים בעוצמה רבה ולגרום לפציעה חמורה או מוות לילדך. יש לעיין במדריך למשתמש של רכבך למידע נוסף על כריות אוויר ושימוש בריסון לילדים.
- יש להשתמש רק עם ילד השוקל בין 1.8 - 54 ק"ג, ושגובהו 152 ס"מ או פחות.
- יש להפסיק להשתמש בריסון לילדים זה ברגע שהילד מגיע למשקל המרבי או לגובה המרבי.
- התקן ריסון זה מאושר לשימוש רק ברכבי נוסעים. התקן ריסון זה אינו מאושר לשימוש במטוסים, מכיוון שחגורות מטוסים לא יאפשרו התקנה נכונה של ריסון זה.



⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **לעולם** אין לאבטח ריסון לילדים זה באמצעות חגורת בטיחות מתנפחת. יש לעבור למושב רכב שאין בו חגורת בטיחות מתנפחת, או להתקין באמצעות LATCH.
- **לעולם** אין להשתמש בעוגנים התחתונים (LATCH) עבור ילדים השוקלים יותר מ-18 ק"ג בפנייה לאחור או 20 ק"ג בפנייה קדימה.
- לפני כל שימוש, יש לבדוק **תמיד** את ריסון הילדים כדי לוודא שהוא מאובטח בצורה הדוקה למושב הרכב.
- לפי סטטיסטיקות של תאונות, ילדים הינם בטוחים יותר כשהם מרוסנים כראוי במקומות הישיבה האחוריים מאשר במקומות הישיבה הקדמיים.
- אם לרכב שלך אין מושב אחורי, יש לעיין במדריך למשתמש של הרכב שלך.

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- מערכת חגורת הבטיחות של הרכב **חייבת** להחזיק את התקן ריסון הילד בצורה מאובטחת. לא כל חגורות הבטיחות של רכבים ניתנות לשימוש עם התקן ריסון לילדים.
- **לעולם** אין לשנות חלק כלשהו בריסון הילדים.
- יש לבחור מיקום מתאים לריסון הילדים ברכב. יש לאבטח את ריסון הילדים באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב או LATCH המנותבים כראוי כפי שמוצג במדריך זה.
- **לעולם** אין לחבר שני מחברי עיגון תחתון לנקודת עיגון תחתונה אחת של הרכב אלא אם זה ספציפית מותר על ידי יצרן הרכב.
- ריסון לילדים הפונה לאחור חייב להיות מיושר כראוי. ריסון לילדים הנוטה בזווית לא נכונה עלול לגרום לקשיי נשימה, לפציעה או לפליטה.

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **אין** להסיר את מערכת ה-LATCH מריסון הילדים. אם משתמשים בחגורת בטיחות של הרכב כדי לאבטח את ריסון הילדים, מחברי ה-LATCH חייבים להיות מאוחסנים כראוי.
- **אין** לאפשר לריסון הילדים לגעת בפנים הרכב (בצד של דלת הרכב או במושב מלפנים).
- **אין** להשתמש בריסון הילדים אם יש לו רצועות רתמה מרופטות או חתוכות, או שהוא פגום באופן כלשהו. כדי לברר אם חלקים פגומים ניתנים להחלפה, נא ליצור קשר עם המשווק המקומי.
- **אין** להשתמש בריסון הילדים אם הוא פגום או שבור או אם חסרים חלקים.
- **אין** להשתמש במושב רכב זה לילדים אשר הושתלו בהם מכשירים רפואיים אלקטרוניים. מנגנון הנעילה המגנטי באבזם החזה עלול לשבש את תפקודם התקין של מכשירים אלקטרוניים מושתלים.

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **חובה** להשתמש בריפוד פגיעת הצד עבור ילדים השוקלים מתחת ל-18 ק"ג.
- **אין** להשתמש בעיגון העליון כאשר מתקינים בפנייה לאחור.
- **אין** להשתמש גם בחגורת הבטיחות של הרכב וגם בחיבורי LATCH באותו זמן.
- **אין** לחבר ריפוד נוסף, צעצועים או מכשירים אחרים אלא אם כן יוצרו על ידי Joie ומתוארים בהוראות אלו. יש להשתמש רק באביזרים מאושרים. פריטים לא מאושרים עלולים לפצוע את ילדך ועלולים לבטל את האחריות.
- **לעולם אין** להשאיר ריסון לילדים לא מאובטח ברכב, גם כאשר ילד לא יושב בו. בתאונה, הוא עלול להפוך לקליע ולפצוע נוסעים אחרים ברכב.

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **לעולם** אין להשתמש בבגדים או בשמיכות המפריעים לרתמה להיות מהודקת כראוי. ילד שאינו מאובטח או הרתום בצורה לא נכונה עלול לצאת מהריסון במהלך תאונה.
- יש להניח שמיכות על הילד **לאחר** שהרתמה הודקה כראוי.

מערכת ריסון לילדים זו מתאימה לכל תקני הבטיחות ברכב מנועי הפדרליים (אמריקאיים) הישימים.

אזהרה!

לעולם אין להשתמש בריסון לילדים שהיה מעורב בתאונה בינונית או חמורה.

גם אם אין נזק נראה לעין, המבנה הפנימי של ריסון הילדים עלול להיפגע ועלול לא להגן על ילדך בתאונה עתידית.

ריסון הילדים עדיין ניתן לשימוש לאחר אירוע קל שבו כל התנאים הבאים מתקיימים:

- 1) ניתן היה לנסוע ברכב מאתר התאונה.
- 2) דלת הרכב הקרובה ביותר לריסון הילדים לא נפגעה.
- 3) אף אחד מהנוסעים ברכב לא נפצע בתאונה.
- 4) אם לרכב יש כריות אוויר, כריות האוויר לא נפתחו במהלך התאונה; וגם
- 5) אין נזק נראה לעין בריסון הילדים.

צור קשר עם המשווק המקומי לכל שאלה או חשש.

דרכי פעולה מומלצות:

תפוגה:

אין להשתמש בריסון לילדים זה 10 שנים לאחר הרכישה המקורית.

הפסק להשתמש בו לאחר תאריך זה והשלך אותו. אם תאריך הרכישה המקורית אינו ידוע, יש להשתמש בתאריך הייצור הממוקם על ריסון הילדים.

אזהרת מזג אוויר חם:

התקני ריסון לילדים יכולים להפוך לחמים בצורה קיצונית בשמש או במזג אוויר חם. יש לבדוק **תמיד** את טמפרטורת המושב לפני הכנסת ילדך פנימה כדי למנוע כוויות.

הלבשה:

לצורך התאמה נאותה של הרתמה ובטיחות הילד, יש להימנע מלבוש מגושם כמו ז'קטים כבדים או חליפות שלג בעת השימוש בריסון הילדים. יש לוודא שהרתמה צמודה אבל נוחה על ילדך.

תאימות הרכב:

יש לקרוא ולהבין את כל ההוראות והאזהרות הקשורות לריסון ילדים במדריך השימוש של יצרן הרכב שלך כדי להשתמש נכון ובטוח בריסון לילדים זה ברכב שלך.

ריסון לילדים זה ניתן להתקנה רק על מושבי רכב הפונים קדימה. אין להתקין על מושבים הפונים לצדדים או לאחורי הרכב.

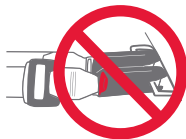


אין למקם ריסון לילדים הפונה לאחור על מושב קדמי עם כרית אוויר. **מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש.** המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר לילדים מתחת לגיל 12.



אם הרכב שלך מצויד בכריות אוויר צדדיות של הנוסע הקדמי, יש לבדוק ולעייין במדריך השימוש של יצרן הרכב שלך לצורך הוראות להתקנת ריסון לילדים.

לעולם אין לחבר שני מחברי עיגון תחתון לנקודת עיגון תחתונה אחת של הרכב אלא אם זה ספציפית מותר על ידי יצרן הרכב.



אין להשתמש גם בחגורת הבטיחות של הרכב וגם בחיבור העיגון התחתון באותו זמן.

חגורות הרכב הבאות אסורות לשימוש עם התקן ריסון הילדים שלך. יש להתקין עם העיגונים התחתונים במקום זאת.

1 - חגורות ממונעות (אוטומטיות)

אין להשתמש בהן אלא אם ניתן להסיר את חגורת הכתף, חגורת האגן נעולה והשימוש מותר על ידי יצרן הרכב.

2 - חגורות אגן (ELR) לא-ננעלות

חגורה זו ננעלת רק בתאונה או עצירה פתאומית ויש להשתמש בה רק עם תפס לקיצור חגורה.

3 - חגורות מתנפחות/כרית אוויר

4 - חגורות המחוברות לדלת

בחר את ההתקנה שלך:

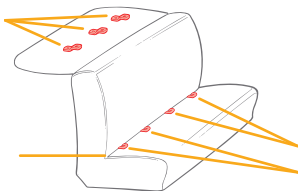
ריסון לילדים זה ניתן להתקנה ברכבך באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב או באמצעות חיבור עיגון תחתון (LATCH). שניהם בטוחים לשימוש באותה מידה. יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

סקירה כללית של LATCH:

:LATCH (Lower Anchors and Tethers for Children)

מערכת LATCH, או חיבור עיגון תחתון ועיגון עליון, מאפשרת לך לחבר בצורה מאובטחת את ריסון הילדים שלך במכונית שלך מבלי להשתמש בחגורת הבטיחות של הרכב. בכל הרכבים משנת 2003 ואילך (בארה"ב) נדרש שתהיה מערכת LATCH, למרות שחלק מהיצרנים החלו לכלול LATCH מוקדם יותר. בחלק ממדריכי השימוש של הרכב משתמשים במונח ISOFIX כדי לזהות את מערכת LATCH.

עיגון עליון
של הרכב



קפל מושב
הרכב

מושב אופייני ברכב נוסעים.
בסוגי רכב אחרים עשויים
להיות מיקומים שונים של
העוגנים התחתונים.

LATCH:
Lower Anchors
עוגנים תחתונים



יש לעיין במדריך השימוש של הרכב שלך עבור מיקום ושימוש מדויקים.

סקירה כללית של חגורת רכב:

חגורת בטיחות של הרכב

עיין במדריך למשתמש של רכבך כדי לקבוע אם החגורות ברכבך ננעלות על ידי שינוי המצב במותחן חגורת הבטיחות או שיש להן לוחית נעילה הנועלת את חגורת הבטיחות של הרכב.

מונחים של חגורת בטיחות של הרכב

מותחן

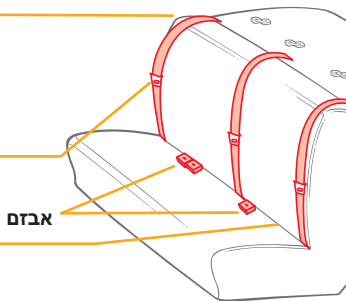
מתקן שמחזיר פנימה את חגורת הבטיחות של הרכב שאינה בשימוש. לרוב הוא מוסתר בתוך הפאנלים על הקירות של הרכב או בגב מושב הרכב.

לוחית נעילה

הקצה הזכרי של חגורת הבטיחות עם לשונית המתכת.

קפל המושב

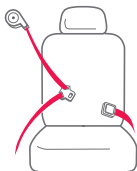
האזור שבו גב המושב ותחתית המושב של הרכב נפגשים



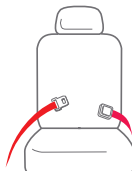
יש לעיין במדריך השימוש של הרכב שלך עבור מיקום ושימוש מדויקים.

זהה את הסוג של חגורת הבטיחות שלך

סוגי חגורות הבטיחות של הרכב בהן ניתן להשתמש עם ריסון לילדים זה.

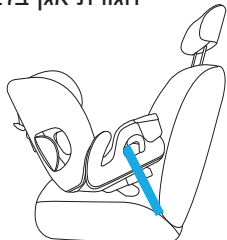


חגורת אגן/כתף
3 נקודות חיבור

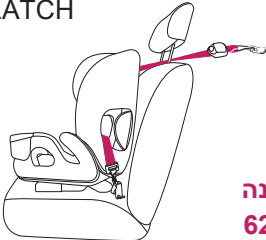


חגורת אגן בלבד
2 נקודות חיבור

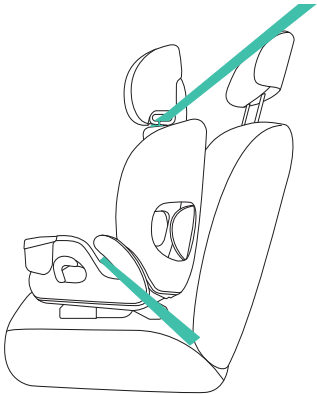
דרישות לפנייה לאחור:

שיטת התקנה	מתאים ל:
חיבורי עיגון תחתון מומלץ  התקנה עמ' 44	גובה: פחות מ-110 ס"מ משקל: 1.8 - 18 ק"ג ילדים צריכים לנסוע כשהם פונים לאחור זמן רב ככל האפשר. אזהרה! אין להשתמש בעיגון העליון כאשר מתקינים בפנייה לאחור.
חגורת אגן/כתף  התקנה עמ' 48	אזהרה! לעולם אין להשתמש בעוגנים התחתונים עבור ילדים השוקלים יותר מ-18 ק"ג.
חגורת אגן בלבד  התקנה עמ' 52	

דרישות לפנייה קדימה:

מתאים ל:	שיטת התקנה
גובה: פחות מ-125 ס"מ משקל: 14 - 30 ק"ג הילד חייב להיות מסוגל לשבת זקוף ללא עזרה וחייב להיות בן שנה אחת לפחות. אזהרה! לעולם אין להשתמש בעוגנים התחתונים עבור ילדים השוקלים יותר מ-20 ק"ג.	LATCH  התקנה עמ' 62
	חגורת אגן/כתף ועיגון עליון  התקנה עמ' 68
	חגורת אגן בלבד ועיגון עליון  התקנה עמ' 72

דרישות לבוסטר עם גב גבוה

שיטת התקנה	מתאים ל:
חגורת אגן/כתף  התקנה עמ' 84	גובה: פחות מ-145 ס"מ משקל: 18 - 45 ק"ג ילדים מעל 30 ק"ג שהם בני 4 שנים לפחות חייבים להיות במצב בוסטר. בדקו את חוקי המדינה המקומיים שלכם ואת המלצות AAP/NHTSA.

דרישות לבוסטר ללא גב

שיטת התקנה	מתאים ל:
חגורת אגן/כתף	גובה: 110 - 152 ס"מ משקל: 23 - 54 ק"ג ילדים מעל 30 ק"ג שהם בני 4 שנים לפחות חייבים להיות במצב בוסטר. בדקו את חוקי המדינה המקומיים שלכם ואת המלצות AAP/NHTSA.



התקנה
עמ' 90

רשימת חלקים:

אנא ודאו שלא חסרים חלקים. אנא צרו עמנו קשר אם חסר משהו.

16	נתיב החגורה לבוסטר	1	משענת ראש
17	נתיב החגורה בפנייה קדימה	2	מחזיק אבזם רתמה (2x)
18	רצועת עיגון עליון	3	ריפוד מושב
19	מכוון רצועת עיגון עליון	4	כפתור כוון רתמה
20	אחסון מדריך הוראות	5	רצועת כוון רתמה
21	אחסון עיגון עליון	6	רפידת רתמה (2x)
22	רגלית זווית ההטיה	7	אבזם חזה מגנטי
23	ידית שחרור התקן נעילה	8	אבזם
24	תא אחסון הרתמה	9	מחזיק כוס (2x)
25	ידית שחרור בוסטר ללא גב	10	תוסף ריפוד לתינוקות
26	כפתור כוון רתמה	11	ריפוד פגיעת צד
27	תפס מיקום חגורת כתף	12	התקן נעילה בפנייה לאחור
28	מכוון רתמת כתף	13	כפתור כוון זווית ההטיה
29	ידית כוון משענת ראש	14	בסיס זווית ההטיה
30	מחבר עיגון תחתון (2x)	15	נתיב החגורה בפנייה לאחור

כוונון גובה משענת ראש:

למען הבטיחות והנוחות, יש לוודא שרצועות הרתמה מתאימות באופן צמוד על כתפי ילדך ומותאמות לגובה הראוי המצוין להלן.

1 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוונון הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).

2 - אתר את ידית כוונון משענת הראש ולחץ אותה תוך כדי הזזת משענת הראש למעלה או למטה עד שהיא ננעלת באחד מ-10 המצבים הזמינים.

3 - מקם את ילדך בריסון הילדים וכוון את משענת הראש להתאמה הנכונה עבור ההתקנה שלך:

- a. פנייה לאחור:** רצועות הרתמה **חייבות** להיות **באותו** גובה או **קצת מתחת** לכתפי ילדך. והקצה העליון של ראש הילד **חייב** להיות לפחות 2.5 ס"מ מתחת לקצה העליון של ריסון הילדים.
- b. פנייה קדימה:** רצועות הרתמה **חייבות** להיות **באותו** גובה או **קצת מעל** לכתפי ילדך.
- c. בוסטר עם גב גבוה:** מנתבי החגורה **חייבים** להיות **באותו** גובה או **קצת מעל** לכתפי ילדך.

(כוונון גובה משענת ראש - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 28 בחוברת באנגלית)

כוונון גובה משענת ראש: (המשך)

4 - הכנס את לשוניות האבזם לתוך אבזם המפשעה. הקשב לקליק. משוך את אבזם המפשעה כדי לוודא שהוא נעול כראוי.

5 - חבר את שני חלקי אבזם החזה יחד ובאופן זמני החלק אותו כלפי מטה לכיוון אבזם המפשעה לצורך הידוק רצועות הרתמה.

6 - משוך את רצועת הכונון כדי להדק את הרתמה. החלק כל אורך רצועה עודף ממותניו של הילד מעלה דרך האבזם לכיוון הכתפיים, וחזור על שלב זה עד שהרתמה תהיה מאובטחת. לא תוכל לצבוט אנכית את רצועות הרתמה באזור עצם הבריח.

בדוק את ההתאמה הסופית:

ודא שהרתמה צמודה ושמשענת הראש ממוקמת בצורה נכונה. אם לא, חזור על **שלב 1 - כוונון גובה משענת הראש.**

7 - לבד האחורי של משענת הראש יש 3 מצבי קיפול. לאחר כוונון משענת הראש, קפל או פתח את הבד האחורי כדי לספק תמיכה נאותה.

כוונון אבזם מפשעה:

לאבזם המפשעה יש שני מצבים. השתמש במצב הקרוב ביותר (אך לא מתחת) לילדך.

1 - פתח את הרתמה על ידי לחיצת כפתורי השחרור שעל אבזם החזה.

2 - לחץ כפתורי השחרור שעל אבזם המפשעה והסר את שתי לשוניות האבזם.

3 - הסר את רפידת המפשעה.

4 - הסר את תוסף הריפוד לתינוקות על ידי השחלת אבזם המפשעה דרך הריפוד.

5 - פתח את הכפתורים בשני הצדדים של ריפוד פגיעת הצד.

6 - הסר את ריפוד פגיעת הצד על ידי השחלת אבזם המפשעה דרך הריפוד.

**32 (כוונון אבזם מפשעה - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 32
בחוברת באנגלית)**

כוונון אבזם מפשעה: (המשך)

7 - פתח את הכפתורים בגב ריפוד המושב ומשוך קדימה.

8 - אתר את חריצי כוונון אבזם המפשעה בגוף המושב ולחץ/צבט את צידי הרצועה יחד. סובב והחלק את רצועת אבזם המפשעה קדימה או אחורה לתוך החריץ הרצוי כדי להתאים בצורה הטובה ביותר לילדך.

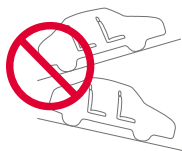
9 - השחל את אבזם המפשעה בחזרה למעלה דרך בד המושב בחריץ המתאים וחבר מחדש את כפתורי בד המושב.

הרכב מחדש את רפידת המפשעה, את ריפוד פגיעת הצד ואת תוסף הריפוד לתינוקות (אם זה בשימוש).

אזהרה! ודא **תמיד** שרצועת אבזם המפשעה אינה מפותלת ושכפתור האבזם פונה החוצה.

חשוב: בדוק כדי לוודא שרצועת אבזם המפשעה מאובטחת כראוי על ידי משיכת האבזם כלפי מעלה.

כוונון זווית ההטיה:



ודא שהרכב נמצא על משטח ישר ומאוזן.

לעולם אל תכוון את זווית ההטיה כאשר הרכב נמצא בשיפוע.

1 - רגלית זווית ההטיה חייבת להיות מכווננת למצב (a) או למצב (b) בהתאם להתקנה שלך.

a. פנייה לאחור

b. פנייה קדימה וגם בוסטר

2 - מקם את ריסון הילדים במושב הרכב שלך וכוון את זווית ההטיה על ידי לחיצת ידית כונון זווית ההטיה ונעילת בסיס זווית ההטיה במצב הרצוי.

3 - לריסון לילדים זה יש 3 מצבי זווית הטיה.

4 - עבור **פנייה לאחור**, **קו היישור** בתווית ריסון הילדים חייב להיות **מיושר עם הקרקע**.

5 - במידת הצורך עבור **פנייה לאחור**, ניתן להניח מגבת מגולגלת מתחת לריסון הילדים באזור קפל מושב הרכב כדי לכוון את זווית ההטיה.

ניתוב רצועות חיבור של העיגון התחתון:

- 1 - פתח את הרתמה על ידי לחיצת כפתורי השחרור שעל אבזם החזה.
- 2 - לחץ כפתורי השחרור שעל אבזם המפשעה והסר את שתי לשוניות האבזם.
- 3 - הרם את החלק האחורי של בד משענת הראש למעלה ומחוץ לדרך.
- 4 - פתח את הכפתורים בגב ריפוד המושב ומשוך קדימה.
- 5 - דחוף פנימה את הכפתורים האדומים שעל חיבורי העיגון התחתון והוצא אותם ממצב האחסון.

**(ניתוב רצועות חיבור של העיגון התחתון - ראה המשך בעמוד
הבא ובעמוד 38 בחוברת באנגלית)**

ניתוב רצועות חיבור של העיגון התחתון: (המשך)

6 - לחץ על הכפתור האפור במכוון רצועת חיבור העיגון התחתון ומשוך כדי להאריך את רצועת חיבור העיגון התחתון לחלוטין.

7 - העבר את רצועת חיבור העיגון התחתון דרך הפתחים הנכונים בריסון הילדים עבור **מצב פנייה לאחור** או **מצב פנייה קדימה**, כפי שמוצג.

חשוב: ודא שרצועות הרתמה אינן מפריעות ואינן מסתבכות ברצועות חיבור העיגון התחתון.

8 - קפל את ריפוד המושב בחזרה למקומו וחבר מחדש את הכפתורים בגב ריפוד המושב.

9 - משוך את החלק האחורי של בד משענת הראש בחזרה למטה למקומו.

הסרת תוסף הריפוד לתינוקות:

ניתן להשתמש בתוסף הריפוד לתינוקות בהתאם לצורך, כדי לספק התאמה צמודה לתינוקות קטנים.

1 - פתח את הרתמה על ידי לחיצת כפתורי השחרור שעל אבזם החזה.

2 - לחץ כפתורי השחרור שעל אבזם המפשעה והסר את שתי לשוניות האבזם.

3 - הסר את רפידת המפשעה.

4 - הסר את תוסף הריפוד לתינוקות על ידי השחלת אבזם המפשעה דרך הריפוד.

הרכב מחדש את רפידת המפשעה (אם זה בשימוש).

חשוב: ניתן להשתמש בתוסף הריפוד לתינוקות עבור תינוקות קטנים יותר, אך **חובה** להסירו ברגע שהילד מגיע למשקל 5 ק"ג.

חשוב: לעולם אין להשתמש בתוסף הריפוד לתינוקות במצב פנייה קדימה.

הסרת ריפוד פגיעת צד:

חשוב: חובה להשתמש בריפוד פגיעת הצד עבור ילדים השוקלים פחות מ-18 ק"ג.

- 1 - פתח את הרתמה על ידי לחיצת כפתורי השחרור שעל אבזם החזה.**
 - 2 - לחץ כפתורי השחרור שעל אבזם המפשעה והסר את שתי לשוניות האבזם.**
 - 3 - הסר את רפידת המפשעה.**
 - 4 - פתח את הכפתורים בשני הצדדים של ריפוד פגיעת הצד.**
 - 5 - הסר את ריפוד פגיעת הצד על ידי השחלת אבזם המפשעה דרך הריפוד.**
- הרכב מחדש את רפידת המפשעה (אם זה בשימוש).**

פנייה לאחר - התקנה באמצעות חיבורי עיגון תחתון:

אזהרה! אין להשתמש בעיגון העליון כאשר מתקינים בפנייה לאחר. אין להתקין בשיטה זו עבור ילד השוקל יותר מ-18 ק"ג.

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות חיבורי העיגון התחתון.
יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה:

כוון את בסיס ורגלית זווית ההטיה (ראה עמוד 34).

נתב כראוי את רצועת חיבור העיגון התחתון (ראה עמוד 36).

אחסן כראוי את העיגון העליון (ראה עמוד 82).

1 - לחץ פנימה את הכפתורים האדומים שעל חיבורי העיגון התחתון והוצא אותם ממצב האחסון.

2 - לחץ את הכפתור האפור במכוון רצועת חיבור העיגון התחתון ומשוך כדי להאריך את רצועת חיבור העיגון התחתון לחלוטין.

3 - ודא שרצועת חיבור העיגון התחתון עוברת דרך נתיב החגורה לפנייה לאחר.

4 - הנח את ריסון הילדים על מושב הרכב כשהוא פונה לאחר. ודא ש**קו היישור** שעל תווית ריסון הילדים **מיושר עם הקרקע**. ניתן להשתמש במגבת מגולגלת או בנודל בריכה כדי לכוון את זווית ההטיה עוד יותר במידת הצורך.

(פנייה לאחר - התקנה באמצעות חיבורי עיגון תחתון - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 46 בחוברת באנגלית)

פנייה לאחר - התקנה באמצעות חיבורי

עיגון תחתון: (המשך)

5 - חבר את שני מחברי העיגון התחתון לנקודות העיגון התחתונות הנכונות ברכבך.

6 - לחץ מטה בחוזקה על ריסון הילדים תוך כדי משיכת הקצה החופשי של רצועת חיבור העיגון התחתון כדי להסיר את כל הרפיון מהרצועה.

7 - אחוז בשני צידי ריסון הילדים **בנתיב החגורה** ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. ריסון הילדים צריך להיות תפוס ואסור שיזוז בשום כיוון **יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה**.

לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב בעמוד 56 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ בסיס זווית ההטיה מכוון למצב הנכון.
- ☐ קו היישור מיושר עם הקרקע.
- ☐ חיבורי העיגון התחתון מחוברים כראוי.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות תפוס ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף:

אזהרה! אין להשתמש בעיגון העליון כאשר מתקינים בפנייה לאחר.

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH. יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה:

כוון את בסיס ורגלית זווית ההטיה (ראה עמוד 34).

אחסן כראוי את ה-LATCH (ראה עמוד 82).

1 - הנח את ריסון הילדים על מושב הרכב כשהוא פונה לאחור. ודא ש**קו היישור** שעל תווית ריסון הילדים **מיושר עם הקרקע**. ניתן להשתמש במגבת מגולגלת או בנודל בריכה כדי לכוון את זווית ההטיה עוד יותר במידת הצורך.

2 - העבר את חגורת האגן/כתף דרך נתיב החגורה לפנייה לאחר ונעל את אבזם חגורת האגן/כתף.

חשוב: ודא שחגורת הרכב אינה מפותלת ומונחת שטוחה כנגד ריסון הילדים.

3 - לחץ מטה בחוזקה על ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת הכתף של הרכב כדי להסיר את כל הרפיון מחגורת האגן של הרכב.

(פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 50 בחוברת באנגלית)

פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף: (המשך)

4 - החלק את חגורת הכתף בין התקן הנעילה לבין המושב.

5 - אחוז בשני צידי ריסון הילדים **בנתיב החגורה** ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. ריסון הילדים צריך להיות תפוס ואסור שיזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל **פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב** בעמוד 56 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ בסיס זווית ההטיה מכוון למצב הנכון.
- ☐ קו היישור מיושר עם הקרקע.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב ריסון הילדים. חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות תפוס ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד:

אזהרה! אין להשתמש בעיגון העליון כאשר מתקינים בפנייה לאחר.

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH. יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה:

כוון את בסיס ורגלית זווית ההטיה (ראה עמוד 34).
אחסן כראוי את ה-LATCH (ראה עמוד 82).

1 - הנח את ריסון הילדים על מושב הרכב כשהוא פונה לאחור. ודא ש**קו היישור** שעל תווית ריסון הילדים **מיושר עם הקרקע**. ניתן להשתמש במגבת מגולגלת או בנודל בריכה כדי לכוון את זווית ההטיה עוד יותר במידת הצורך.

2 - העבר את חגורת האגן דרך נתיב החגורה לפנייה לאחור ונעל את אבזם חגורת האגן.

חשוב: ודא שחגורת הרכב אינה מפותלת ומונחת שטוחה כנגד ריסון הילדים.

(פנייה לאחר - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 54 בחוברת באנגלית)

פנייה לאחור - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד: (המשך)

3 - לחץ מטה בחוזקה על ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת האגן של הרכב כדי להסיר את כל הרפיון.

4 - אחוז בשני צידי ריסון הילדים **בנתיב החגורה** ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. ריסון הילדים צריך להיות תפוס ואסור שיזוז בשום כיוון **יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה**.

לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל פנייה לאחור - אבטחת הילד במושב בעמוד 56 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ בסיס זווית ההטיה מכוון למצב הנכון.
- ☐ קו היישור מיושר עם הקרקע.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב ריסון הילדים.
חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות תפוס ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב:

1 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוונן הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).

2 - לחץ את כפתורי השחרור באבזם החזה כדי להפריד.

3 - לחץ את כפתור השחרור כדי להסיר את לשוניות האבזם מאבזם המפשעה.

4 - הפרד את רצועות הרתמה והכנס את לשוניות האבזם לתוך מחזיקי אבזם הרתמה משני צידי ריסון הילדים. הכנס את ילדך לתוך ריסון הילדים והעבר בעדינות את זרועות הילד דרך רצועות הרתמה.

חשוב: הילד חייב להיות בתנוחת ישיבה כנגד גב המושב וגם תחתית המושב, ללא מרווח מאחורי הילד. אין לאפשר לילד לשבת ברישול.

(פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 58 בחוברת באנגלית)

פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב: (המשך)

- 5 -** הקצה העליון של ראש הילד **חייב** להיות לפחות **2.5 ס"מ** מתחת לקצה העליון של ריסון הילדים ורצועות הרתמה חייבות להיות **באותו גובה** או **קצת מתחת** לכתפי הילד. **אם לא**, אנא עיין בכוון גובה משענת הראש בעמוד 26.
- 6 -** הכנס את לשוניות האבזם לתוך אבזם המפשעה. הקשב **לנקישה**. משוך את אבזם המפשעה כדי לוודא שהוא נעול כראוי.
- 7 -** חבר את שני חלקי אבזם החזה יחד והחלק אותו באופן זמני לכיוון אבזם המפשעה לצורך הידוק רצועות הרתמה.
- 8 -** משוך את רצועת כונון הרתמה כדי להדק את הרתמה. החלק כל אורך רצועה עודף ממותניו של הילד מעלה דרך אבזם המפשעה לכיוון הכתפיים, וחזור על שלב זה עד שהרתמה מאובטחת. אתה **לא** אמור להיות מסוגל לצבט אנכית את רצועות הרתמה באזור עצם הבריח.

טיפ: הרתמה צריכה להיות צמודה סביב מותניו וכתפיו של ילדך. ייתכן שזה יצריך מספר כונונים, לכן היה סבלני!

(פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב - ראה המשך בעמוד הבא)
ובעמוד 60 בחוברת באנגלית)

פנייה לאחר - אבטחת הילד במושב: (המשך)

9 - מבלי ללחוץ על כפתור כונון הרתמה, משוך קדימה בחוזקה את רצועות הרתמה בכתפיים. אם הרצועות מתרופפות, נקה את כפתור כונון הרתמה ואת הרצועה (ראה עמוד 105).

10 - מקם את אבזם החזה בגובה בית השחי של הילד.

אזהרה! ודא ששום דבר לא מפריע לרתמה. ודא שרצועות הרתמה צמודות סביב הילד ומונחות שטוחות.

פציעה חמורה או מוות עלולים לקרות לילד שאינו מאובטח כראוי. אם הילד אינו מאובטח כראוי, הוא עלול להיזרק החוצה בעצירה פתאומית או בתאונה, מה שיגרום לפציעה חמורה או מוות.

בדיקת ההתקנה!

☐ **הרתמה צמודה** - רתמה צמודה לא יכולה להיבט אנכית באזור עצם הבריח ואינה צריכה לאפשר כל רפיון. אם רצועות הרתמה אינן מכוונות צמוד, הילד עלול להיזרק מריסון הילדים במקרה של תאונה.

חשוב: רצועה צמודה לא צריכה לאפשר כל רפיון. היא מונחת בקו ישר יחסית מבלי לשקוע. היא לא לוחצת על גוף הילד או דוחפת את גוף הילד למצב לא טבעי.

☐ **אבזם החזה ואבזם המפשעה מאובטחים כראוי.**

☐ **אבזם החזה נמצא בגובה בית השחי של הילד.**

☐ **ראש הילד נמצא לפחות 2.5 ס"מ מתחת לחלק העליון של משענת הראש.**

☐ **רצועות הכתפיים נמצאות בגובה כתפיו של הילד או מעט מתחתיהן.**

פנייה קדימה - התקנה באמצעות LATCH:

אזהרה! אין להתקין בשיטה זו עבור ילד השוקל יותר מ-20 ק"ג.

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH. יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה:

כוון את בסיס ורגלית זווית ההטיה (ראה עמוד 34).

נתב כראוי את רצועת חיבור העיגון התחתון (ראה עמוד 36).

1 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוון הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).

2 - אתר את ידית כוון משענת הראש ולחץ אותה תוך כדי הזזתה למעלה למצב הגבוה ביותר.

3 - ודא שחיבורי העיגון התחתונים הוסרו ממצב האחסון ושרצועת חיבור העיגון התחתון עוברת דרך נתיב החגורה לפנייה קדימה (ראה עמוד 36).

4 - הרם למעלה את הבד האחורי של משענת הראש ופתח את מוט התקן הנעילה.

5 - לחץ על הכפתור האפור במכוון רצועת חיבור העיגון התחתון ומשוך כדי להאריך את הרצועה לחלוטין.

(פנייה קדימה - התקנה באמצעות LATCH - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 64 בחוברת באנגלית)

פנייה קדימה - התקנה באמצעות LATCH: (המשך)

6 - שחרר את וו העיגון העליון מהאחסון. רופף את רצועת העיגון העליון לחלוטין על ידי משיכה של לשונית השחרור (a). הנח את ריסון הילדים על מושב הרכב והנח את רצועת העיגון העליון על פני גב מושב הרכב.

חשוב: עיין במדריך השימוש של רכבך לצורך ההתקנה הנכונה של רצועת העיגון העליון ברכבך.

7 - חבר את שני חיבורי העיגון התחתון לנקודות העיגון התחתונות הנכונות ברכבך.

8 - לחץ מטה בחוזקה על ריסון הילדים תוך כדי משיכת הקצה החופשי של רצועת חיבור העיגון התחתון כדי להסיר את כל הרפיון מהרצועה.

9 - לאחר שרצועת חיבור העיגון התחתון מהודקת, סגור את מוט התקן הנעילה עד שייכנס למקומו בנקישה. הרחק את ידיך מאזור הנעילה בעת הסגירה. קפל את הבד האחורי של משענת הראש בחזרה למקומו.

**(פנייה קדימה - התקנה באמצעות LATCH - ראה המשך בעמוד
הבא ובעמוד 66 בחוברת באנגלית)**

פנייה קדימה - התקנה באמצעות LATCH: (המשך)

10 - חבר את רצועת העיגון העליון לנקודת העיגון העליון של הרכב. משוך את הקצה הרופף של רצועת העיגון העליון כדי להדק אותה. אסור שיהיה כלל רפיון ברצועה.

11 - אחוז בשני צידי ריסון הילדים **בנתיב החגורה** ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. ריסון הילדים צריך להיות תפוס ואסור שיזוז בשום כיוון **יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה**. ודא שריסון הילדים אינו תלוי מעבר לחלק הקדמי של מושב הרכב.

לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב בעמוד 76 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ בסיס זווית ההטיה מכוון למצב הנכון.
- ☐ מוט התקן הנעילה נעול בבטחה, וברצועת העיגון העליון אין שום רפיון.
- ☐ חיבורי העיגון התחתון מחוברים כראוי.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות תפוס ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף:

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH. יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה:

כוון את בסיס ורגלית זווית ההטיה (ראה עמוד 34).

אחסן כראוי את חיבורי העיגון התחתון (ראה עמוד 82).

- 1 - רופף את רצועות הרתמה לחלוטין, ולאחר מכן לחץ את ידיך כוונן משענת הראש והזז את משענת הראש למצב הגבוה ביותר.
- 2 - הרם למעלה את הבד האחורי של משענת הראש ופתח את מוט התקן הנעילה.
- 3 - שחרר את וו העיגון העליון מהאחסון. רופף את רצועת העיגון העליון לחלוטין על ידי משיכה של לשונית השחרור (a). הנח את ריסון הילדים על מושב הרכב והנח את רצועת העיגון העליון על פני גב מושב הרכב.

חשוב: עיין במדריך השימוש של רכבך לצורך ההתקנה הנכונה של רצועת העיגון העליון ברכבך.

- 4 - העבר את חגורת האגן/כתף דרך פתח נתיב החגורה לפנייה קדימה, דרך נתיב התקן הנעילה, והחוצה דרך פתח נתיב החגורה השני. נעל את אבזם חגורת האגן/כתף.

חשוב: ודא שחגורת הרכב אינה מפותלת ומונחת שטוחה כנגד ריסון הילדים.

- 5 - לחץ מטה בחוזקה על ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת הכתף של הרכב כדי להסיר את כל הרפיון.

(פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 70 בחוברת באנגלית)

פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן/כתף: (המשך)

- 6 -** לאחר שחגורת האגן/כתף מהודקת, סגור את מוט התקן הנעילה עד שייכנס למקומו בנקישה. הרחק את ידיך מאזור הנעילה בעת הסגירה. קפל את הבד האחורי של משענת הראש בחזרה למקומו.
- 7 -** חבר את רצועת העיגון העליון לנקודת חיבור העיגון העליון של הרכב. משוך את הקצה הרופף של רצועת העיגון העליון כדי להדק אותה. אסור שיהיה כלל רפיון ברצועה.
- 8 -** אחוז בשני צידי ריסון הילדים **בנתיב החגורה** ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. ריסון הילדים צריך להיות תפוס ואסור שיזוז בשום כיוון **יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה**. ודא שריסון הילדים אינו תלוי מעבר לחלק הקדמי של מושב הרכב.
- לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב בעמוד 76 בחוברת באנגלית.**

בדיקת ההתקנה!

- ☐ בסיס זווית ההטיה מכוון למצב הנכון.
- ☐ מוט התקן הנעילה נעול בבטחה, וברצועת העיגון העליון אין שום רפיון.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב ריסון הילדים. חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות תפוס ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד:

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH.
יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה:

זוויית ההטיה של המושב חייבת להיות מכווננת למצב 3 (ראה עמוד 34).
אחסן כראוי את חיבורי העיגון התחתון (ראה עמוד 82).

- 1 - רופף את רצועות הרתמה לחלוטין, ולאחר מכן לחץ את ידיך כוונן משענת הראש והזז את משענת הראש למצב הגבוה ביותר.
- 2 - הרם למעלה את הבד האחורי של משענת הראש ופתח את מוט התקן הנעילה.
- 3 - שחרר את וו העיגון העליון מהאחסון. רופף את רצועת העיגון העליון לחלוטין על ידי משיכה של לשונית השחרור (a). הנח את ריסון הילדים על מושב הרכב והנח את רצועת העיגון העליון על פני גב מושב הרכב.

חשוב: עיין במדריך השימוש של רכבך לצורך ההתקנה הנכונה של רצועת העיגון העליון ברכבך.

- 4 - העבר את חגורת האגן דרך פתח נתיב החגורה לפנייה קדימה, דרך נתיב התקן הנעילה, והחוצה דרך פתח נתיב החגורה השני. נעל את אבזם חגורת האגן.

חשוב: ודא שחגורת הרכב אינה מפותלת ומונחת שטוחה כנגד ריסון הילדים.

- 5 - לחץ מטה בחוזקה על ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת האגן של הרכב כדי להסיר את כל הרפיון.

(פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 74 בחוברת באנגלית)

פנייה קדימה - התקנה באמצעות חגורת אגן בלבד: (המשך)

6 - לאחר שחגורת האגן/כתף מהודקת, סגור את מוט התקן הנעילה עד שייכנס למקומו בנקישה. הרחק את ידיך מאזור הנעילה בעת הסגירה. קפל את הבד האחורי של משענת הראש בחזרה למקומו.

7 - חבר את רצועת העיגון העליון לנקודת חיבור העיגון העליון של הרכב. משוך את הקצה הרופף של רצועת העיגון העליון כדי להדק אותה. אסור שיהיה כלל רפיון ברצועה.

8 - אחוז בשני צידי ריסון הילדים **בנתיב החגורה** ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. ריסון הילדים צריך להיות תפוס ואסור שיזוז בשום כיוון **יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה**. ודא שריסון הילדים אינו תלוי מעבר לחלק הקדמי של מושב הרכב.

לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב בעמוד 76 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ בסיס זווית ההטיה מכוון למצב 3.
- ☐ מוט התקן הנעילה נעול בבטחה, וברצועת העיגון העליון אין שום רפיון.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב ריסון הילדים. חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות תפוס ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב:

חשוב: לעולם אין להשתמש בתוסף הריפוד לתינוקות במצב פנייה קדימה.

1 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוונון הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).

2 - לחץ את כפתורי השחרור באבזם החזה כדי להפריד.

3 - לחץ את כפתור השחרור כדי להסיר את לשוניות האבזם מאבזם המפשעה.

4 - הפרד את רצועות הרתמה והכנס את לשוניות האבזם לתוך מחזיקי אבזם הרתמה משני צידי ריסון הילדים. הכנס את ילדך לתוך ריסון הילדים והעבר בעדינות את זרועות הילד דרך רצועות הרתמה.

חשוב: הילד חייב להיות בתנוחת ישיבה כנגד גב המושב וגם תחתית המושב, ללא מרווח מאחורי הילד. אין לאפשר לילד לשבת ברישול.

בשימוש בפנייה קדימה, רצועות הרתמה חייבות להיות באותו גובה או קצת מעל לכתפי הילד כדי למנוע פציעה.

**(פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב - ראה המשך בעמוד הבא
ובעמוד 78 בחוברת באנגלית)**

פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב: (המשך)

5 - הכנס את לשוניות האבזם לתוך אבזם המפשעה. הקשב **לנקישה**. משוך את אבזם המפשעה כדי לוודא שהוא נעול כראוי.

6 - חבר את שני חלקי אבזם החזה יחד והחלק אותו באופן זמני לכיוון אבזם המפשעה לצורך הידוק רצועות הרתמה.

7 - משוך את רצועת כונון הרתמה כדי להדק את הרתמה. החלק כל אורך רצועה עודף ממותניו של הילד מעלה דרך אבזם המפשעה לכיוון הכתפיים, וחזור על שלב זה עד שהרתמה מאובטחת. אתה **לא** אמור להיות מסוגל לצבט אנכית את רצועות הרתמה באזור עצם הבריח.

טיפ: הרתמה צריכה להיות צמודה סביב מותניו וכתפיו של ילדך. ייתכן שזה יצריך מספר כוונונים, לכן היה סבלני!

8 - מבלי ללחוץ על כפתור כונון הרתמה, משוך קדימה בחוזקה את רצועות הרתמה בכתפיים. אם הרצועות מתרופפות, נקה את כפתור כונון הרתמה ואת הרצועה (ראה עמוד 105).

(פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב - ראה המשך בעמוד הבא)
ובעמוד 80 בחוברת באנגלית)

פנייה קדימה - אבטחת הילד במושב: (המשך)

9 - רצועות הרתמה חייבות להיות **באותו גובה** או **קצת מעל** לכתפי הילד. **אם לא**,
אנא עיין בכוון גובה משענת הראש בעמוד 26.

10 - מקם את אבזם החזה בגובה בית השחי של הילד.

אזהרה! ודא ששום דבר לא מפריע לרתמה. ודא שרצועות הרתמה צמודות
סביב הילד ומונחות שטוחות.

פציעה חמורה או מוות עלולים לקרות לילד שאינו מאובטח כראוי. אם הילד אינו
מאובטח כראוי, הוא עלול להיזרק החוצה בעצירה פתאומית או בתאונה, מה
שיגרום לפציעה חמורה או מוות.

בדיקת ההתקנה!

☐ **הרתמה צמודה** - רתמה צמודה לא יכולה להיצבט אנכית באזור עצם
הבריח ואינה צריכה לאפשר כל רפיון. אם רצועות הרתמה אינן מכוונות צמוד,
הילד עלול להיזרק מריסון הילדים במקרה של תאונה.

חשוב: רצועה צמודה לא צריכה לאפשר כל רפיון. היא מונחת בקו ישר
יחסית מבלי לשקוע. היא לא לוחצת על גוף הילד או דוחפת את גוף הילד למצב
לא טבעי.

☐ **אבזם החזה ואבזם המפשעה מאובטחים כראוי.**

☐ **אבזם החזה נמצא בגובה בית השחי של הילד.**

☐ **רצועות הכתפיים נמצאות בגובה כתפיו של הילד או מעט מעליהן.**

1 - רופף את רצועות הרתמה לחלוטין והרם את משענת הראש למצב הגבוה ביותר. הרם למעלה את הבד האחורי של משענת הראש ופתח את מוט התקן הנעילה.

2 - לחץ על הכפתורים האדומים בשני מחברי העיגון התחתון ומשוך כדי להסיר אותם מנקודות העיגון התחתונות ברכבך.

3 - הרם את לשונית שחרור העיגון העליון ומשוך כדי לשחרר אותו (a). לאחר מכן, שחרר את התפס של העיגון העליון מרכבך (b).

4 - אחסן את רצועת העיגון העליון על התפס בגב ריסון הילדים כאשר אינה בשימוש.

5 - אחסן את מחברי העיגון התחתון על ווי האחסון כאשר אינם בשימוש:

a. נתיב לפנייה לאחור: יש לאחסן על ווי האחסון הממוקמים בצד הקדמי של ריסון הילדים, ליד ידית כוונן זווית ההטיה.

b. נתיב לפנייה קדימה: יש לאחסן על ווי האחסון הממוקמים בגב ריסון הילדים, מתחת לבד.

בוסטר עם גב גבוה - התקנה:

לפני ההתקנה:

- 1. כוונן את זווית ההטיה למצב 1 (ראה עמוד 34).
- הסר את ריפוד פגיעת הצד (ראה עמוד 42).
- LATCH מאוחסן במצב פנייה קדימה (ראה עמוד 82).

1 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוונן הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).

2 - לחץ את ידית כוונן משענת הראש והזז את משענת הראש למצב הגבוה ביותר.

3 - לחץ את כפתורי השחרור באבזם החזה כדי להפריד. לאחר מכן לחץ את כפתור השחרור כדי להסיר את לשוניות האבזם מאבזם המפשעה.

4 - הפרד את רצועות הרתמה והכנס את לשוניות האבזם לתוך מחזיקי אבזם הרתמה משני צידי ריסון הילדים.

5 - הסר את רפידת המפשעה.

6 - הרם את דש ריפוד משענת הראש למעלה ומחוץ לדרך.

(בוסטר עם גב גבוה - התקנה - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 86 בחוברת באנגלית)

בוסטר עם גב גבוה - התקנה: (המשך)

7 - פתח את שני הכפתורים בגב ריפוד המושב ומשוך קדימה.

8 - אחסן את אבזם המפשעה בגוף המושב.

9 - פתח את דלת אחסון הרתמה והנח את הרתמה, אבזם החזה, לשוניות האבזם ורפידות הרתמה בתוך תא האחסון וסגור את הדלת.

10 - דחוף את בד המושב בחזרה למקומו וחבר את שני הכפתורים בתחתית ריפוד המושב בחזרה למקומם.

11 - דחוף את דש ריפוד משענת הראש בחזרה למטה למקומו.

לאחר ההתקנה, המשך הלאה אל בוסטר עם גב גבוה - אבטחת הילד בעמוד 88 בחוברת באנגלית.

בוסטר עם גב גבוה - אבטחת הילד:

אזהרה! יש להשתמש רק במערכת חגורת האגן והכתף של הרכב בעת ריסון הילד במושב הבוסטר. **לעולם אין להשתמש בחגורת אגן בלבד.**

ילדך חייב להיות מסוגל לשבת זקוף ולשמור על חגורת האגן/כתף של הרכב מאובטחת כראוי על החזה והאגן שלו לאורך כל הנסיעה. אם ילדך אינו מסוגל לעשות זאת, אנא אבטח את ילדך בריסון לילדים זה באמצעות רתמת 5 הנקודות במצב פנייה קדימה.

1 - השחל את חגורת הכתף של הרכב לתוך מנתב חגורת הבטיחות במשענת הראש.

2 - הנח את הילד בריסון הילדים, חגור אותו ונעל את האבזם (a). ודא שחגורת האגן וחגורת הכתף נמצאות **שתייה מתחת** למשענת היד הקרובה ביותר לאבזם הרכב (b).

אזהרה: אין למקם את חגורת הכתף של הרכב מתחת לזרועו של הילד או מאחורי גבו.

אזהרה: אין למקם את חגורת הרכב מעל החלק העליון של משענות היד.

3 - תחתית תמיכת הראש **חייבת** להיות ממוקמת בגובה הקצה העליון של כתפי ילדך. **אם לא**, אנא עיין בכוון תמיכת ראש בעמ' 26.

4 - חגורת הכתף **חייבת** להיות ממוקמת באזור האדום כאשר היא מותאמת כראוי. ודא שחגורת הכתף מונחת שטוחה על החזה של ילדך ואינה מפותלת.

אזהרה: הילד חייב להיות בתנוחת ישיבה כנגד גב המושב וגם תחתית המושב, ללא מרווח מאחורי הילד. **אין** לאפשר לילד לשבת ברישול.

בוסטר ללא גב - התקנה/שימוש:

אזהרה! יש להשתמש רק במערכת חגורת האגן והכתף של הרכב בעת ריסון הילד במושב הבוסטר. **לעולם אין להשתמש בחגורת אגן בלבד.**

ילדך חייב להיות מסוגל לשבת זקוף ולשמור על חגורת האגן/כתף של הרכב מאובטחת כראוי על החזה והאגן שלו לאורך כל הנסיעה. אם ילדך אינו מסוגל לעשות זאת, אנא אבטח את ילדך בריסון לילדים זה באמצעות רתמת 5 הנקודות במצב פנייה קדימה.

לפני ההתקנה:

LATCH מאוחסן במצב פנייה קדימה (ראה עמוד 82).
הסר את ריפוד פגיעת הצד (ראה עמוד 42).

טיפ ניתן לאחסן את מדריך השימוש בצד התחתון של הבוסטר ללא גב, בחריצים הייעודיים.

1 - הפרד את רצועות הרתמה והכנס את לשוניות האבזם לתוך מחזיקי אבזם הרתמה משני צידי ריסון הילדים.

2 - הסר את רפידת המפשעה.

3 - פתח את שני הכפתורים בתחתית ריפוד המושב ומשוך קדימה.

4 - אחסן את אבזם המפשעה בגוף המושב.

5 - הרים את ידית שחרור הבוסטר ללא גב למעלה בחוזקה ומשוך את בסיס הבוסטר למעלה והחוצה מגב ריסון הילדים.

**(בוסטר ללא גב - התקנה/שימוש - ראה המשך בעמוד הבא)
ובעמוד 92 בחוברת באנגלית)**

בוסטר ללא גב - התקנה/שימוש: (המשך)

6 - השאר את הפאנל האחורי של ריפוד המושב בחוץ וחבר את שתי הלולאות האלסטיות לזיזים בחלק התחתון של המושב.

7 - הכנס את קצה הלולאה של רצועת מיקום החגורה דרך החריץ בגב בסיס הבוסטר (a). לאחר מכן, דחוף את התפס דרך הלולאה כדי לאבטח (b).

8 - החלק את עוגן רתמת הכתף כדי לכוון את אורך הרצועה.

9 - הנח את הילד בריסון הילדים, חגור אותו ונעל את האבזם (a). חבר את תפס מיקום החגורה לרצועת הכתף (b). ודא שחגורת האגן וחגורת הכתף נמצאות **שתיהן מתחת** למשענת היד הקרובה ביותר לאבזם הרכב (c).

אזהרה: אין לאפשר לילד לשבת ברישול.

אזהרה: אין למקם את חגורת הכתף של הרכב מתחת לזרועו של הילד או מאחורי גבו.

אזהרה: אין למקם את חגורת הרכב מעל החלק העליון של משענות היד.

חיבור מחדש של בוסטר ללא גב:

- 1 - שחרר את שתי הלולאות האלסטיות שעל ריפוד המושב מהזיזים בצד התחתון של המושב. סובב את ריפוד המושב לכיוון הצד הקדמי של המושב.
- 2 - הנח את בסיס הבוסטר על גב ריסון הילדים. השחל את רצועות הרתמה דרך החריצים בשני צידי ידית שחרור הבוסטר ללא-גב בבסיס הבוסטר.
- 3 - השחל החוצה את רצועת הכונון ממקומה הנוכחי והשחל אותה מחדש כלפי מעלה דרך הפתח בצד הקדמי של בסיס הבוסטר.
- 4 - דחוף את בסיס הבוסטר בחוזקה כלפי מטה לתוך גב ריסון הילדים. צליל "נקישה" יאשר שהבוסטר נעול כראוי במקומו.
- 5 - קפל את ריפוד המושב בחזרה למקומו (a) וסגור מחדש את הכפתורים בגב ריפוד המושב (b).
- 6 - מקם את מדריך השימוש בתא בגב ריסון הילדים.

הסרת רכיבי בד:

אזהרה! לעולם אין להשתמש בריסון לילדים זה ללא רכיבי הבד במקומם.

- 1 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוונון הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).
 - 2 - לחץ את כפתורי השחרור באבזם החזה כדי להפריד.
 - 3 - לחץ את כפתורי השחרור כדי להסיר את לשוניות האבזם מאבזם המפשעה.
 - 4 - הסר את רפידת המפשעה ואת רפידות הרתמה.
 - 5 - הסר את תוסף הריפוד לתינוקות על ידי השחלת אבזם המפשעה דרך הריפוד.
 - 6 - פתח את הכפתורים בשני הצדדים של ריפוד פגיעת הצד.
 - 7 - הסר את ריפוד פגיעת הצד על ידי השחלת אבזם המפשעה דרך הריפוד.
 - 8 - שחרר את הווים בשני הצדדים בחלק האחורי של משענת הראש.
 - 9 - הסר את בד משענת הראש. לאחר מכן משוך בחוזקה ישר למעלה את מחזיקי הכוס כדי להסיר.
 - 10 - פתח את הכפתורים בשני הצדדים של ריסון הילדים.
 - 11 - פתח את שני הכפתורים בגב ריפוד המושב ומשוך קדימה.
 - 12 - שחרר את הווים בשני הצדדים בחלק הפנימי של גוף המושב.
 - 13 - שחרר את וו העיגון העליון והעבר אותו דרך חריץ הבד.
 - 14 - שחרר את התפסים ליד משענת הראש והסר את רכיבי הבד האחוריים.
 - 15 - פתח את הכפתורים בחלק הפנימי של גוף המושב.
 - 16 - פתח את הכפתורים בשני הצדדים של בסיס ריסון הילדים.
 - 17 - הסר את רכיבי הבד של הבסיס.
- כדי להרכיב מחדש, בצע את השלבים הנ"ל בסדר הפוך.**

הסרת מחזיקי כוס:

1 - כדי להסיר, משוך ישר למעלה את מחזיקי הכוס.

חשוב: מחזיקי הכוס **חייבים** להיות מותקנים בעת השימוש במושב הרכב.

חשוב: **לעולם** אין לשים נוזלים חמים במחזיקי הכוס.

חשוב: המשקל המירבי המומלץ בכל מחזיק הכוס הוא 0.5 ק"ג.

טיפול ותחזוקה:

כביסה: עיין בתווית הטיפול המוצמדת לבדים להוראות כביסה וייבוש. **אל** תנסה להסיר את הספוג או הסרט מתחת לריפוד המושב.

ניקוי: השתמש רק בחומר ניקוי עדין, במים ובמטלית רכה כדי לנקות את גוף ריסון הילדים ורצועות הרתמה שלו. יש לנקות את הרתמה ניקוי נקודתי בלבד. **לעולם** אין לטבול או להשרות את הרתמה במים. יש לייבש באוויר הפתוח לאחר הניקוי. **אין** לגהץ את רצועות הרתמה. **לעולם** אין להשתמש במלבינים או בכימיקלים קשים אחרים כלשהם בשום מקום על ריסון הילדים.

טיפול באבזם מפשעה: יש לשטוף את האבזם באמצעות מים חמימים בלבד. אין להשתמש בסבונים, ממיסים או חומרי סיכה. אלה עלולים לגרום לתקלה באבזם. יש לייבש את האבזם באוויר הפתוח.

טיפול במחזיק כוס: הסר את מחזיקי הכוסות בהתאם להוראות בעמוד 102 בחוברת אנגלית. השתמש בחומר ניקוי עדין ומים חמימים. ניתן גם לשים את מחזיקי הכוס במדף העליון של מדיח הכלים שלך לניקוי נוח.

אחסון: כאשר אינו בשימוש למשך תקופה ארוכה, הסר את ריסון הילדים מהרכב. אחסן את ריסון הילדים במקום קריר ויבש שלילדך אין גישה אליו.

שחיקה ובלאי רגילים: זה נורמלי שהבד ידהה מאור השמש ויראה סימני שחיקה ובלאי לאורך זמן, גם כאשר השתמשו בו בצורה רגילה.

בדיקות שגרתיות: בדוק באופן קבוע שהכל מתפקד כראוי. אם חלקים כלשהם קרועים, שבורים או חסרים, הפסק להשתמש מיד ופנה לשירות הלקוחות של Joie לצורך חלקי חילוף.

טיפול ותחזוקה:

שמירה על ניקיון כפתור ורצועת כוונן הרתמה:

כפתור ורצועת כוונן רתמה נקיים הם המפתח לרתמה מתפקדת כראוי. בדוק באופן קבוע את הכפתור והרצועה לאיתור לכלוך ופסולת, ונקה אותם לפי הצורך.

שלבי הניקוי:

- 1. חשוף את הכפתור:** הסר את הבוסטר ללא-גב (עמוד 90) ולאחר מכן הסר את רכיבי הבד מהצד הקדמי של מושב הבטיחות (עמוד 100) כדי לגשת לכפתור כוונן הרתמה.
 - 2. פתח את המנגנון:** לחץ כלפי מטה על המנוף בגב הכפתור. זה יחשוף את השיניים הקטנות וכל פסולת שנתפסה. משוך קלות את רצועת כוונן הרתמה החוצה כדי לסייע בשחרור הפסולת.
 - 3. נקה את הכפתור והרצועה:** השתמש במברשת רכה עם זיפי ניילון כדי להסיר לכלוך או פסולת. עבור פסולת או שאריות עקשניות, ניתן להשתמש בשואב אבק, מטלית לחה או כלי שטוח עם קצוות פלסטיק כדי לגרד. **לעולם** אין להשתמש בכלי חד או מתכתי.
 - 4. בדוק והרכב מחדש:** בדוק את הרתמה כדי לוודא שהיא פועלת כראוי. חבר מחדש את רכיבי הבד למושב ואז בדוק שוב.
- חשוב:**
אין להשתמש בחומרי ניקוי קשים.
אין להרטיב את רצועת כוונן הרתמה בנוזלים.

יבואן: במבינו קינג בע"מ, מחסן מרכזי ת.ד. 224 טמרה 3081103, טל': 04-6620866